Publicatieblad
van de Europese Unie

NL
L-serie

2026/2066

17.9.2026

Overeenkomst tussen de Europese Unie, enerzijds, en de regering van Japan, anderzijds, betreffende de deelname van de regering van Japan aan programma's van de Unie

De EUROPESE UNIE, hierna de "Unie" genoemd,

enerzijds, en

DE REGERING VAN JAPAN,

anderzijds,

hierna afzonderlijk de "partij" of gezamenlijk de "partijen" genoemd,

GELEID DOOR DE WENS een duurzaam kader voor samenwerking tussen de partijen tot stand te brengen met duidelijke voorwaarden voor de deelname van de regering van Japan aan de programma's of activiteiten van de Unie, alsook een mechanisme waarmee het vaststellen van dergelijke deelname aan afzonderlijke programma's of activiteiten van de Unie wordt gefaciliteerd;

GEZIEN de gemeenschappelijke doelstellingen, waarden en sterke banden van de partijen, die onder meer zijn vastgesteld bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap ([1]) en de regering van Japan betreffende samenwerking op het gebied van wetenschap en technologie, gedaan te Brussel op 30 november 2009, en de strategische partnerschapsovereenkomst tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en Japan, anderzijds, gedaan te Tokio op 17 juli 2018, en erkennende de gemeenschappelijke wens van de partijen om hun betrekkingen en samenwerking verder te ontwikkelen, te versterken, te stimuleren en uit te breiden;

GEZIEN het grote belang van de gedeelde fundamentele waarden en beginselen die ten grondslag liggen aan de internationale samenwerking tussen de partijen op het gebied van onderzoek en innovatie, zoals ethisch en integer onderzoek, gendergelijkheid en gelijke kansen, en gezien de gedeelde doelstelling van de partijen om de samenwerking tussen organisaties voor onderzoek en innovatie, waaronder universiteiten, de uitwisseling van beste praktijken en informatie over aantrekkelijke onderzoeksloopbanen te bevorderen en te faciliteren, de mobiliteit van onderzoekers tussen landen en sectoren te faciliteren, het vrije verkeer van wetenschappelijke kennis en innovatie te bevorderen, eerbiediging van de academische vrijheid en vrij wetenschappelijk onderzoek te stimuleren, en wetenschapsonderwijs en -communicatie te ondersteunen;

GEZIEN het voornemen van de partijen om onderling samen te werken en bij te dragen tot onderzoeks- en innovatieactiviteiten en de missies van de Unie ter ondersteuning en uitbreiding van de onderzoekscapaciteiten teneinde mondiale uitdagingen aan te pakken en hun respectieve industriële concurrentievermogen te verbeteren, en daarmee een transformatie- en systeemeffect op hun samenlevingen te sorteren ter ondersteuning van de duurzameontwikkelingsdoelstellingen van de Verenigde Naties die gunstig zijn voor beide partijen;

GEZIEN de inspanningen van de partijen om de internationale gemeenschap te leiden door de krachten te bundelen met hun internationale partners om mondiale uitdagingen aan te pakken in overeenstemming met het actieplan voor mens, planeet en welvaart van de Verenigde Naties "Onze wereld transformeren: Agenda 2030 voor duurzame ontwikkeling", en erkennende dat onderzoek en innovatie belangrijke aanjagers en essentiële instrumenten zijn voor innovatiegedreven duurzame groei en voor het economisch concurrentievermogen en voor de aantrekkelijkheid van de economie;

([1]) Door middel van de uitwisseling van nota-verbaal van 29 maart 2011, waarin wordt verwezen naar de nota-verbaal van 30 november 2009, hebben de Unie en de regering van Japan gezamenlijk erkend dat de verwijzingen naar "de Europese Gemeenschap" in de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de regering van Japan betreffende samenwerking op het gebied van wetenschap en technologie, gedaan te Brussel op 30 november 2009, zullen worden gelezen als "Europese Unie".

OVERWEGENDE dat het programma van de Unie voor onderzoek en innovatie, Horizon Europa – het kaderprogramma voor onderzoek en innovatie (hierna het "Horizon Europa-programma" genoemd), is vastgesteld bij Verordening (EU) 2021/695 van het Europees Parlement en de Raad ([2]);

INSTEMMEND MET de algemene beginselen van Verordening (EU) 2021/695;

DE NADRUK LEGGEND op de rol van de Europese partnerschappen, waarmee enkele van de meest dringende uitdagingen van Europa door middel van gezamenlijke onderzoeks- en innovatie-initiatieven worden aangepakt, en aanzienlijk wordt bijgedragen tot de prioriteiten van de Unie op het gebied van onderzoek en innovatie waarvoor kritische massa en langetermijnvisie nodig zijn, en op het belang van de betrokkenheid van geassocieerde landen bij die partnerschappen;

ERKENNEND dat deelname aan elkaars onderzoeks- en innovatieprogramma's wederzijdse voordelen moet opleveren, maar dat de partijen zich ook het recht voorbehouden om de deelname aan hun onderzoeks- en innovatieprogramma's te beperken of aan voorwaarden te onderwerpen, met name voor acties die verband houden met hun strategische activa, belangen, autonomie of veiligheid;

VERKLARENDE dat deze overeenkomst als uitzonderlijk moet worden beschouwd, aangezien, met name rekening houdend met bepaalde specifieke beperkingen van het Japanse rechtsstelsel en met name de budgettaire beperkingen van de regering van Japan, bepaalde aanpassingen van de modelovereenkomst van de Unie inzake de deelname van derde landen aan programma's van de Unie vereist zijn, onder meer met betrekking tot het waarborgen van het beginsel van goed financieel beheer, en dat die aanpassingen geen precedent vormen voor toekomstige overeenkomsten inzake deelname aan programma's van de Unie met de regering van Japan of met een ander derde land;

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

Artikel 1

Onderwerp

Bij deze overeenkomst worden de voorwaarden vastgesteld voor de deelname van de regering van Japan aan programma's of activiteiten van de Unie.

Artikel 2

Definities

Voor de toepassing van deze overeenkomst wordt verstaan onder:

a) "basishandeling":

i) een rechtshandeling van een of meer instellingen van de Unie die geen aanbeveling of advies is, waarbij een programma wordt ingesteld en die de rechtsgrondslag vormt voor een actie en voor de uitvoering van de overeenkomstige uitgaven die in de Uniebegroting zijn opgenomen of van de door de algemene begroting van de Unie (hierna de "Uniebegroting" genoemd) gedekte begrotingsgarantie of financiële bijstand, met inbegrip van alle wijzigingen van rechtshandelingen en van alle relevante rechtshandelingen van een instelling van de Unie die een aanvulling vormen op een dergelijke handeling of daar uitvoering aan geven, met uitzondering van rechtshandelingen waarbij werkprogramma's worden vastgesteld, of

ii) een rechtshandeling van een of meer instellingen van de Unie die geen aanbeveling of advies is, waarbij een activiteit wordt ingesteld die vanuit de Uniebegroting wordt gefinancierd en geen programma is, met inbegrip van alle wijzigingen van rechtshandelingen en van alle relevante handelingen van een instelling van de Unie die een aanvulling vormen op een dergelijke rechtshandeling of daar uitvoering aan geven, met uitzondering van rechtshandelingen waarbij werkprogramma's worden vastgesteld;

([2]) Verordening (EU) 2021/695 van het Europees Parlement en de Raad van 28 april 2021 tot vaststelling van Horizon Europa — Het kaderprogramma voor onderzoek en innovatie, tot vaststelling van de regels voor deelname en verspreiding en tot intrekking van de Verordeningen (EU) nr. 1290/2013 en (EU) nr. 1291/2013 (PB EU L 170 van 12.5.2021, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/695/oj).

b) “financieringsovereenkomst”: een overeenkomst met betrekking tot programma’s en activiteiten van de Unie in het kader van de protocollen bij deze overeenkomst waaraan de regering van Japan deelneemt tot uitvoering van Uniefinanciering, zoals een subsidieovereenkomst, een bijdrageovereenkomst, een kaderovereenkomst inzake financieel partnerschap, een financieringsovereenkomst en een garantieovereenkomst;

c) “andere regels met betrekking tot de uitvoering van de programma’s en activiteiten van de Unie”: regels die zijn vastgesteld in Verordening (EU, Euratom) 2024/2509 van het Europees Parlement en de Raad ([3]) (hierna het “Financieel Reglement” genoemd) die van toepassing zijn op de Uniebegroting, alsmede de in het werkprogramma vastgestelde regels, de oproepen tot het indienen van aanvragen of andere toekenningsprocedures van de Unie;

d) “toekenningsprocedure van de Unie”: een procedure voor de toekenning van financiering door de Unie die is gestart door de Unie of door personen of entiteiten waaraan de uitvoering van middelen van de Unie is toevertrouwd;

e) “Japanse entiteit”: een natuurlijke of rechtspersoon die in Japan verblijft of gevestigd is, en die overeenkomstig de basishandelingen deelneemt aan activiteiten van een programma of activiteit van de Unie;

f) “begrotingsjaar”: de periode van 1 januari tot en met 31 december.

Artikel 3

Vaststelling van de deelname

1. De regering van Japan mag deelnemen en bijdragen aan de programma’s of activiteiten van de Unie, of in uitzonderlijke gevallen aan de onderdelen daarvan, die openstaan voor de deelname van de regering van Japan overeenkomstig de basishandelingen en zoals bedoeld in de protocollen bij deze overeenkomst.

2. De specifieke voorwaarden voor de deelname van de regering van Japan aan het Horizon Europa-programma zijn vastgesteld in het Protocol betreffende de associatie van de regering van Japan met Horizon Europa — het kaderprogramma voor onderzoek en innovatie (2021-2027) bij deze overeenkomst.

In afwijking van artikel 17, lid 8, van deze overeenkomst kan het uit hoofde van artikel 14 van deze overeenkomst ingestelde gezamenlijk comité (hierna het “gezamenlijk comité” genoemd) dat protocol wijzigen.

3. In afwijking van artikel 17, lid 8, van deze overeenkomst worden de specifieke voorwaarden voor de deelname van de regering van Japan aan andere specifieke programma’s of activiteiten van de Unie vastgesteld in de protocollen bij deze overeenkomst, die door het gezamenlijk comité worden vastgesteld en gewijzigd.

4. In de protocollen bij deze overeenkomst wordt het volgende vastgelegd:

a) de programma’s of activiteiten van de Unie, of in uitzonderlijke gevallen de onderdelen daarvan, waaraan de regering van Japan deelneemt;

b) de duur van de deelname, die overeenkomt met de periode waarin de regering van Japan en Japanse entiteiten financiering van de Unie kunnen aanvragen of de besteding van middelen van de Unie aan Japan of Japanse entiteiten kan worden toevertrouwd;

([3]) Verordening (EU, Euratom) 2024/2509 van het Europees Parlement en de Raad van 23 september 2024 tot vaststelling van de financiële regels van toepassing op de algemene begroting van de Unie (PB L, 2024/2509, 26.9.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj).

c) de specifieke voorwaarden voor de deelname van de regering van Japan en Japanse entiteiten, met inbegrip van specifieke modaliteiten voor de uitvoering van de financiële voorwaarden als bepaald in de artikelen 6 en 7 van deze overeenkomst, specifieke modaliteiten van het correctiemechanisme als bepaald in artikel 8 van deze overeenkomst, en voorwaarden voor deelname aan structuren die zijn ingesteld met het oog op de uitvoering van die programma's of activiteiten van de Unie. Die specifieke voorwaarden zijn in overeenstemming met deze overeenkomst en de basishandelingen en handelingen van een of meer instellingen van de Unie die dergelijke structuren vaststellen, en

d) in voorkomend geval de hoogte van het bedrag van de bijdrage van de regering van Japan aan een programma van de Unie dat door middel van een financieringsinstrument of een begrotingsgarantie wordt uitgevoerd.

Artikel 4

Naleving van de regels met betrekking tot de programma's of de activiteiten van de Unie

1. De regering van Japan neemt deel aan de programma's en activiteiten van de Unie of, in uitzonderlijke gevallen, onderdelen daarvan waarop de protocollen bij deze overeenkomst van toepassing zijn, onder de voorwaarden van deze overeenkomst, de protocollen daarbij, de basishandelingen en andere regels met betrekking tot de uitvoering van programma's of activiteiten van de Unie, die van toepassing zijn op die programma's en activiteiten van de Unie, of in uitzonderlijke gevallen, onderdelen daarvan.

2. De in lid 1 bedoelde voorwaarden hebben onder meer betrekking op:

a) de vraag of Japanse entiteiten voor deelname in aanmerking komen, en andere deelnamevoorwaarden met betrekking tot de regering van Japan, met name wat betreft de oorsprong, de plaats van activiteit of de nationaliteit, en

b) de voorwaarden betreffende de indiening, beoordeling en selectie van aanvragen en de uitvoering van de acties door in aanmerking komende Japanse entiteiten.

3. De in lid 2, punt b), bedoelde voorwaarden zijn gelijkwaardig aan de voorwaarden die gelden voor in aanmerking komende entiteiten van de lidstaten van de Unie (hierna de "lidstaten" genoemd), met inbegrip van de naleving van de beperkende maatregelen van de Unie ([4]), tenzij in de in lid 1 bedoelde voorwaarden anders is bepaald.

Artikel 5

Deelname van Japan aan het beheer van programma's of activiteiten van de Unie

1. Tenzij het gaat om punten die uitsluitend aan de lidstaten zijn voorbehouden of om een programma, activiteit of, in uitzonderlijke gevallen, onderdelen daarvan waaraan de regering van Japan niet deelneemt, mogen vertegenwoordigers of deskundigen van de regering van Japan of door de regering van Japan aangewezen deskundigen als waarnemers deelnemen aan vergaderingen van comités, deskundigengroepen of andere soortgelijke vergaderingen waaraan vertegenwoordigers of deskundigen van de lidstaten, of door de lidstaten aangewezen deskundigen, deelnemen, en die de Europese Commissie bijstaan bij de uitvoering en het beheer van de programma's of activiteiten van de Unie of, in uitzonderlijke gevallen, onderdelen daarvan, of die zijn ingesteld door de Europese Commissie in verband met de uitvoering van het Unierecht met betrekking tot die programma's of activiteiten van de Unie of, in uitzonderlijke gevallen, onderdelen daarvan, waaraan de regering van Japan overeenkomstig artikel 3 van deze overeenkomst deelneemt. De vertegenwoordigers of deskundigen van de regering van Japan of de door de regering van Japan aangewezen deskundigen zijn niet bij de stemming aanwezig. De regering van Japan wordt van het resultaat van de stemming in kennis gesteld.

2. In gevallen waarin deskundigen of beoordelaars niet op grond van nationaliteit worden benoemd, vormt nationaliteit geen grond om onderdanen van Japan uit te sluiten.

([4]) De beperkende maatregelen van de Unie zijn beperkende maatregelen die uit hoofde van het Verdrag betreffende de Europese Unie of het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie zijn vastgesteld.

3. Onverminderd de voorwaarden van lid 1 gelden voor de deelname van vertegenwoordigers of deskundigen van Japan aan de in dat lid bedoelde vergaderingen of aan andere vergaderingen in verband met de uitvoering van programma's of activiteiten van de Unie dezelfde regels en procedures als voor vertegenwoordigers van de lidstaten, met name wat betreft de spreekrechten, en de ontvangst van informatie en de documentatie, tenzij het punten betreft die alleen voor de lidstaten zijn voorbehouden of het een programma of activiteit van de Unie of, in uitzonderlijke gevallen, een onderdeel daarvan betreft waaraan de regering van Japan niet deelneemt. In de protocollen bij deze overeenkomst kunnen nadere modaliteiten worden vastgesteld voor de vergoeding van reis- en verblijfkosten.

4. In de protocollen bij deze overeenkomst kunnen nadere modaliteiten worden vastgesteld voor de deelname van deskundigen, in elk programma van de Unie, alsmede voor de deelname van de regering van Japan aan raden van bestuur en structuren die zijn ingesteld met het oog op de uitvoering van programma's of activiteiten van de Unie, zoals bepaald in het desbetreffende protocol.

Artikel 6

Financiële voorwaarden

1. Een financiële bijdrage van de regering van Japan aan de desbetreffende financiering in het kader van de Uniebegroting is een voorwaarde voor de deelname van de regering van Japan of Japanse entiteiten aan programma's of activiteiten van de Unie, of in uitzonderlijke gevallen onderdelen daarvan.

2. Onverminderd artikel 17, lid 4, levert de regering van Japan de financiële bijdrage in overeenstemming met de wet- en regelgeving van Japan en binnen de grenzen van zijn jaarlijkse begrotingskredieten.

3. De financiële bijdrage voor programma's of activiteiten van de Unie, of in uitzonderlijke gevallen onderdelen daarvan, bestaat uit de som van:

a) een operationele bijdrage die de in lid 6 bedoelde reserve voor onvoorziene uitgaven omvat, en

b) een vergoeding voor deelname.

4. De financiële bijdrage geschiedt in de vorm van een jaarlijkse betaling in een of meer tranches.

5. Onverminderd lid 10 van dit artikel en artikel 7, bedraagt de vergoeding voor deelname 4 % van de jaarlijkse operationele bijdrage, en wordt deze niet met terugwerkende kracht aangepast. Met ingang van 2028 kan het gezamenlijk comité de hoogte van de vergoeding voor deelname aanpassen.

6. De operationele bijdrage dekt de beleids- en ondersteunende uitgaven en komt zowel in vastleggings- als betalingskredieten boven op de bedragen die in de definitief vastgestelde begroting van de Unie zijn opgenomen voor programma's of activiteiten, of in uitzonderlijke gevallen onderdelen daarvan, in voorkomend geval verhoogd met externe bestemmingsontvangsten die niet voortvloeien uit financiële bijdragen van andere donoren aan programma's of activiteiten van de Unie die onder de respectieve protocollen bij deze overeenkomst vallen. De Europese Commissie reserveert een percentage van de operationele bijdrage voor onvoorziene uitgaven (hierna de "reserve voor onvoorziene uitgaven" genoemd) ter dekking van de bedragen van de in artikel 12 bedoelde geldelijke verplichtingen die niet van de Japanse entiteit konden worden teruggevorderd. Deze reserve voor onvoorziene uitgaven is niet onderworpen aan het in artikel 7 bedoelde aanpassingsmechanisme met terugwerkende kracht, noch aan het in artikel 8 bedoelde correctiemechanisme. Het toepasselijke percentage van de operationele bijdrage dat voor dit doel moet worden gereserveerd, wordt gespecificeerd in de respectieve protocollen bij deze overeenkomst.

7. De operationele bijdrage, met uitzondering van de reserve voor onvoorziene uitgaven, wordt gebaseerd op een verdeelsleutel die wordt gedefinieerd als de verhouding tussen het bruto binnenlands product (bbp) van Japan tegen marktprijzen en het bbp van de Unie tegen marktprijzen. De toe te passen bbp's tegen marktprijzen worden door de daarvoor bestemde diensten van de Europese Commissie vastgesteld op basis van de meest recente statistische gegevens die beschikbaar zijn voor begrotingsberekeningen in het jaar voorafgaand aan het jaar waarin de betaling verschuldigd is. Aanpassingen van deze verdeelsleutel kunnen in de respectieve protocollen bij deze overeenkomst worden vastgesteld.

8. De operationele bijdrage, met uitzondering van de reserve voor onvoorziene uitgaven, is gebaseerd op de toepassing van de verdeelsleutel op de initiële vastleggingskredieten, verhoogd zoals beschreven in lid 6, die in de definitief vastgestelde Uniebegroting voor het toepasselijke jaar zijn opgenomen voor de financiering van programma's of activiteiten van de Unie, of in uitzonderlijke gevallen, onderdelen daarvan, waaraan de regering van Japan deelneemt.

9. In afwijking van de leden 7 en 8 wordt de jaarlijkse operationele bijdrage van de regering van Japan aan het Horizon Europa-programma voor de jaren 2026 en 2027 vastgesteld in vaste bedragen zoals bepaald in bijlage I bij het Protocol betreffende de associatie van de regering van Japan met Horizon Europa — het kaderprogramma voor onderzoek en innovatie (2021-2027) bij deze overeenkomst.

10. De in lid 3, punt b), bedoelde vergoeding voor deelname heeft in de jaren 2026 en 2027 de volgende waarde:

— 2026: 3 %,

— 2027: 4 %.

11. Op verzoek verstrekt de Unie de regering van Japan informatie met betrekking tot zijn financiële bijdrage, zoals opgenomen in de informatie aangaande programma's of activiteiten van de Unie, of in uitzonderlijke gevallen onderdelen daarvan, waaraan de regering van Japan deelneemt die aan de begrotings- en kwijtingsautoriteiten van de Unie is verstrekt met betrekking tot begroting, boekhouding, prestaties en evaluaties. Die informatie wordt verstrekt met inachtneming van de regels van de Unie en Japan inzake vertrouwelijkheid en gegevensbescherming en laat de informatie die de regering van Japan uit hoofde van deze overeenkomst moet ontvangen onverlet.

12. Alle financiële bijdragen van de regering van Japan of betalingen van de Unie en de berekening van verschuldigde of te ontvangen bedragen, worden in euro's verricht.

13. De respectieve protocollen bij deze overeenkomst bevatten de nadere bepalingen voor de uitvoering van dit artikel.

Artikel 7

Programma's en activiteiten van de Unie waarop een mechanisme voor aanpassing van de operationele bijdrage van toepassing is

1. Indien dat in een specifiek protocol is bepaald, kan de operationele bijdrage van een programma of activiteit van de Unie, of in uitzonderlijke gevallen een onderdeel daarvan, voor jaar N met terugwerkende kracht in een of meer volgende jaren worden bijgesteld op basis van de vastleggingen in de begroting die voor de vastleggingskredieten van dat jaar zijn gedaan, de uitvoering ervan via juridische verbintenissen en de vrijmaking ervan.

2. De eerste aanpassing vindt plaats in jaar N+1, wanneer de operationele bijdrage wordt aangepast met het verschil tussen de operationele bijdrage en een aangepaste bijdrage die wordt berekend door de verdeelsleutel van jaar N, indien daarin is voorzien in een specifiek protocol aangepast door toepassing van een coëfficiënt, toe te passen op de som van:

a) de vastleggingen in de begroting die zijn gedaan voor vastleggingskredieten die in jaar N zijn toegestaan uit hoofde van de goedgekeurde begroting van de Unie en voor vastleggingskredieten die overeenstemmen met vrijmakingen die opnieuw ter beschikking zijn gesteld, en

b) eventuele vastleggingen voor externe bestemmingsontvangsten die niet voortvloeien uit financiële bijdragen van andere donoren aan programma's of activiteiten van de Unie die onder de respectieve protocollen bij deze overeenkomst vallen en aan het eind van jaar N beschikbaar waren.

3. Elk daaropvolgend jaar, totdat alle vastleggingen in de begroting die onder uit jaar N afkomstige vastleggingskredieten zijn gefinancierd, zijn betaald of vrijgemaakt, en uiterlijk drie jaar na het einde van het programma, of als die datum eerder valt na het einde van het meerjarig financieel kader dat overeenstemt met jaar N, berekent de Unie een bijstelling van de bijdrage voor jaar N door de bijdrage van de regering van Japan te verminderen met het bedrag dat verkregen is door de verdeelsleutel, zoals aangepast indien dat op grond van het desbetreffende protocol bij deze overeenkomst is vereist, van jaar N toe te passen op vrijmakingen die elk jaar plaatsvinden op vastleggingen van jaar N die gefinancierd zijn uit de Uniebegroting of op vrijmakingen die opnieuw ter beschikking zijn gesteld.

4. Indien vastleggingen voor externe bestemmingsontvangsten die niet voortvloeien uit financiële bijdragen van andere donoren aan programma's of activiteiten van de Unie die onder de respectieve protocollen bij deze overeenkomst vallen, worden geannuleerd, wordt de bijdrage van de regering van Japan aan het desbetreffende programma of de desbetreffende activiteit van de Unie, of in uitzonderlijke gevallen onderdelen daarvan, verminderd met het bedrag dat wordt verkregen door de verdeelsleutel van jaar N, zoals aangepast indien dat op grond van het desbetreffende protocol is vereist, toe te passen op het geannuleerde bedrag.

Artikel 8

Programma's of activiteiten van de Unie waarop een automatisch correctiemechanisme van toepassing is

1. Een automatisch correctiemechanisme wordt toegepast op die programma's of activiteiten van de Unie, of in uitzonderlijke gevallen onderdelen daarvan, waarvoor in een protocol bij deze overeenkomst in de toepassing daarvan is voorzien. De toepassing van dat automatisch correctiemechanisme kan worden beperkt tot in het desbetreffende protocol bij deze overeenkomst gespecificeerde onderdelen van het programma of de activiteit van de Unie die worden uitgevoerd door middel van subsidies waarvoor concurrerende oproepen tot het indienen van voorstellen worden georganiseerd. In het desbetreffende protocol bij deze overeenkomst kunnen nadere regels worden vastgesteld voor de vaststelling van de onderdelen van het programma of de activiteit van de Unie waarop het automatisch correctiemechanisme al dan niet van toepassing is.

2. Het bedrag van de automatische correctie voor een programma of activiteit van de Unie, of in uitzonderlijke gevallen, onderdelen daarvan, is gelijk aan het verschil tussen de initiële bedragen van de juridische verbintenissen die daadwerkelijk met de regering van Japan of Japanse entiteiten zijn aangegaan en die gefinancierd zijn uit vastleggingskredieten van het jaar in kwestie, en de overeenkomstige operationele bijdrage die de regering van Japan voor dezelfde periode heeft betaald, indien het desbetreffende protocol bij deze overeenkomst in een aanpassing voorziet aangepast op grond van artikel 7, exclusief ondersteunende uitgaven.

3. Nadere regels voor de vaststelling van de relevante bedragen van de in lid 2 bedoelde juridische verbintenissen, ook in het geval van consortia, en voor de berekening van de automatische correctie, kunnen in het desbetreffende protocol bij deze overeenkomst worden vastgesteld.

Artikel 9

Evaluaties en controles

1. Overeenkomstig de toepasselijke handelingen van een of meer instellingen of organen van de Unie en zoals bepaald in de desbetreffende overeenkomsten en/of contracten, alsook met de instemming van de begunstigde, uitgedrukt door de ondertekening van een financieringsovereenkomst, heeft de Unie het recht om technische, wetenschappelijke, financiële of andere soorten evaluaties en controles uit te voeren op de locatie van Japanse entiteiten die partij zijn bij de desbetreffende financieringsovereenkomst, alsook in de gebouwen van derden die optreedt namens dergelijke Japanse entiteiten die de financieringsovereenkomst in het kader van de desbetreffende contracten uitvoeren. De regels van de Unie met betrekking tot dergelijke evaluaties en controles zijn vastgelegd in de financieringsovereenkomsten of -contracten. Die evaluaties en controles kunnen worden uitgevoerd door functionarissen van de instellingen en organen van de Unie, met name van de Europese Commissie en de Europese Rekenkamer, of door andere personen die daartoe overeenkomstig het recht van de Unie door de Europese Commissie zijn gemachtigd. Bij de uitoefening van hun taken op het grondgebied van Japan, zoals bepaald in de financieringsovereenkomsten of andere relevante contracten, handelen de functionarissen van de instellingen en organen van de Unie en de andere personen die door de Europese Commissie zijn gemachtigd op een wijze die in overeenstemming is met de wet- en regelgeving van Japan.

2. Onverminderd lid 1 wordt het door de regering van Japan aangewezen contactpunt binnen een redelijke termijn vooraf in kennis gesteld van het voorwerp, het doel en de rechtsgrondslag van de evaluatie of controle.

3. De functionarissen van de instellingen en organen van de Unie, met name van de Europese Commissie en de Europese Rekenkamer, en de andere door de Europese Commissie gemachtigde personen hebben bij de uitvoering van een controle of evaluatie als bedoeld in lid 1 passende toegang tot plaatsen, werken en documenten, elektronische als papieren versies, en tot alle informatie die nodig is om deze controles uit te voeren, zoals bepaald in de financieringsovereenkomsten of andere relevante contracten, met inbegrip van het recht om een fysieke of een digitale kopie en uittreksels van documenten of de inhoud van een gegevensdrager te verkrijgen die in het bezit is van een Japanse entiteit die partij is bij een financieringsovereenkomst, alsook van een derde partij die optreedt namens die Japanse entiteit die de financieringsovereenkomst in het kader van de desbetreffende contracten uitvoert.

4. De regering van Japan stelt geen maatregelen vast of kaart geen maatregelen aan met betrekking tot de toegang tot Japan of tot locaties van Japanse entiteiten die partij zijn bij een financieringsovereenkomst, en met betrekking tot derden die optreden namens dergelijke Japanse entiteiten die de financieringsovereenkomst uitvoeren in het kader van een ander relevant contract, teneinde de in lid 1 bedoelde evaluaties en controles te voorkomen of te belemmeren. Dit lid wordt niet zodanig uitgelegd dat het de regering van Japan belet maatregelen van algemene toepassing, met inbegrip van algemene visumvereisten, vast te stellen of in stand te houden. Dergelijke maatregelen van algemene toepassing worden niet beschouwd als het tenietdoen van of afbreuk doen aan de in lid 1 bedoelde evaluaties of controles.

5. De in lid 1 van dit artikel bedoelde evaluaties en controles kunnen ook na de opschorting van de toepassing van een protocol bij deze overeenkomst op grond van artikel 17, lid 4, van deze overeenkomst, de beëindiging van de voorlopige toepassing van deze overeenkomst of de opzegging van deze overeenkomst worden uitgevoerd onder de voorwaarden die zijn vastgesteld in de toepasselijke handelingen van een of meer instellingen of organen van de Unie en in de relevante overeenkomsten en/of contracten inzake eventuele juridische verbintenissen tot besteding van de Uniebegroting die de Unie vóór de datum waarop de opschorting van de toepassing van het desbetreffende protocol, de beëindiging van de voorlopige toepassing van deze overeenkomst of de opzegging van deze overeenkomst van toepassing wordt, is aangegaan.

Artikel 10

Bescherming van de financiële belangen van de Unie tegen onregelmatigheden

1. De Europese Commissie en het Europees Bureau voor fraudebestrijding (hierna "OLAF" genoemd) zijn gemachtigd om hun respectieve mandaten ter bescherming van de financiële belangen van de Unie tegen onregelmatigheden op het grondgebied van Japan uit te voeren, onder meer in de gebouwen van een Japanse entiteit die partij is bij een financieringsovereenkomst of een derde partij die optreedt namens een dergelijke Japanse entiteit die de financieringsovereenkomst uitvoert in het kader van een ander relevant contract, in overeenstemming met en voor zover bepaald in de desbetreffende financieringsovereenkomst en ander toepasselijk contract. De Europese Commissie en OLAF verrichten hun activiteiten overeenkomstig de voorwaarden die zijn vastgesteld bij de toepasselijke handelingen van een of meer instellingen van de Unie. Zij handelen ook op een wijze die in overeenstemming is met de wet- en regelgeving van Japan.

2. Het aangewezen Japanse contactpunt stelt de Europese Commissie of het OLAF binnen een redelijke termijn in kennis van elk feit of elk vermoeden waarvan het kennis heeft gekregen in verband met een onregelmatigheid, fraude of een andere onwettige activiteit met betrekking tot een financieringsovereenkomst of het contract als bedoeld in lid 1, waardoor de financiële belangen van de Unie worden geschaad.

3. In het kader van hun in lid 1 bedoelde activiteiten hebben de personeelsleden van de Europese Commissie of van OLAF recht op toegang tot de gebouwen van de Japanse entiteit en de gebouwen van derden die optreden namens die Japanse entiteit als bedoeld in dat lid.

4. De activiteiten die moeten worden verricht in de gebouwen van de Japanse entiteit en in de gebouwen van de derde die optreedt namens die Japanse entiteit als bedoeld in lid 1, worden voorbereid en uitgevoerd door de Europese Commissie of OLAF in nauwe samenwerking met het aangewezen Japanse contactpunt. De door het aangewezen Japanse contactpunt aangewezen functionarissen kunnen aan de activiteiten deelnemen. Het aangewezen Japanse contactpunt wordt binnen een redelijke termijn vooraf in kennis gesteld van het voorwerp, het doel en de rechtsgrondslag van de activiteiten, zodat het de deelname van Japanse functionarissen aan de activiteiten kan waarborgen, en met name, indien van toepassing, interne procedures kan inleiden die nodig zijn voor een dergelijke deelname uit hoofde van de wet- en regelgeving van Japan, en, indien nodig, bijstand kan verlenen op verzoek van de Europese Commissie of OLAF.

5. Op verzoek van het aangewezen Japanse contactpunt kunnen de in lid 1 bedoelde activiteiten ter plaatse samen met de Europese Commissie of OLAF worden uitgevoerd.

6. De Europese Commissie en OLAF hebben recht op toegang tot alle informatie en documentatie, met inbegrip van computergegevens, over de betrokken verrichtingen die nodig zijn voor het goede verloop van de in lid 1 bedoelde activiteiten. Zij kunnen met name relevante documenten kopiëren in overeenstemming met en voor zover bepaald in de financieringsovereenkomst en het contract.

7. Wanneer de Japanse entiteit of derde die optreedt namens een dergelijke Japanse entiteit zich verzet tegen het verlenen van toegang aan de Europese Commissie of het OLAF, staat het aangewezen Japanse contactpunt, handelend in overeenstemming met de wet- en regelgeving van Japan, de Europese Commissie of het OLAF bij om hen in staat te stellen hun taken bij de uitvoering van de activiteiten te vervullen. In die context kan het aangewezen Japanse contactpunt ook helpen Japanse bevoegde autoriteiten op de hoogte te stellen van een feit of verdenking met betrekking tot een strafbaar feit in Japan dat de Europese Commissie of het OLAF op het spoor is gekomen tijdens de uitvoering van een controle of inspectie ter plaatse, teneinde bewijsmateriaal veilig te stellen voor een onderzoek naar dat strafbaar feit.

8. De Europese Commissie of het OLAF stelt het aangewezen Japanse contactpunt van het resultaat van de in lid 1 bedoelde activiteiten in kennis. De Europese Commissie of het OLAF stelt het aangewezen Japanse contactpunt met name zo spoedig mogelijk in kennis van elk feit of vermoeden met betrekking tot een onregelmatigheid waarvan zij in het kader van deze activiteiten kennis hebben gekregen.

9. Onverminderd de toepassing van het Japanse strafrecht, kan de Europese Commissie overeenkomstig het Unierecht administratieve maatregelen en sancties opleggen aan in lid 1 bedoelde Japanse entiteiten.

10. Met het oog op de goede uitvoering van dit artikel wisselen de Europese Commissie of het OLAF en het aangewezen Japanse contactpunt regelmatig informatie uit, en plegen zij overleg indien een van de partijen daarom verzoekt.

11. Om doeltreffende samenwerking en informatie-uitwisseling met het OLAF te faciliteren, wijst de regering van Japan een contactpunt aan.

12. Bij de uitwisseling van informatie tussen de Europese Commissie of het OLAF en het aangewezen Japanse contactpunt worden de vertrouwelijkheidseisen naar behoren in acht genomen. Persoonsgegevens die in de uitgewisselde informatie zijn opgenomen, worden beschermd overeenkomstig de toepasselijke wetten en regelgeving van de Unie en van Japan.

Artikel 11

Samenwerking op het gebied van strafbare feiten die de financiële belangen van de Unie schaden

De regering van Japan werkt, in overeenstemming met de toepasselijke internationale en bilaterale overeenkomsten en de wet- en regelgeving van Japan, samen met de bevoegde autoriteiten van de lidstaten of het Europees Openbaar Ministerie (EOM) bij het onderzoeken en vervolgen van daders van en medeplichtigen aan strafbare feiten die de financiële belangen van de Unie schaden.

Artikel 12

Terugvordering en tenuitvoerlegging

1. De Europese Commissie kan een besluit vaststellen waarbij een geldelijke verplichting wordt opgelegd aan een Japanse entiteit, met uitzondering van de staat, die partij is bij een relevante financieringsovereenkomst met betrekking tot vorderingen uit hoofde van de financieringsovereenkomst. Indien die entiteit, na kennisgeving van dat besluit aan de Japanse entiteit overeenkomstig artikel 13, niet binnen de voorgeschreven termijn betaalt, stelt de Europese Commissie het aangewezen Japanse contactpunt in kennis van dat besluit. Na kennisgeving, neemt de regering van Japan alle passende maatregelen ten aanzien van de Japanse entiteit opdat het bedrag van de geldelijke verplichting door de Japanse entiteit aan de Europese Commissie wordt betaald. Indien het bedrag van de geldelijke verplichting drie maanden na de datum van kennisgeving door de Europese Commissie aan het aangewezen Japanse contactpunt niet door de Japanse entiteit wordt betaald, dekt de Europese Commissie het bedrag van de niet-betaalde geldelijke verplichting uit de reserve voor onvoorziene uitgaven.

2. De regering van Japan kande Japanse entiteit waaraan de geldelijke verplichting is opgelegd om terugbetaling van het bedrag verzoeken en de Europese Commissie verstrekt daartoe relevante documentatie indien de regering van Japan daarom verzoekt.

3. De regering van Japan stelt de Europese Commissie in kennis van de identiteit van het aangewezen Japanse contactpunt.

4. Het Hof van Justitie van de Europese Unie is bevoegd om de rechtsgeldigheid van de in lid 1 bedoelde besluiten van de Europese Commissie te toetsen en de tenuitvoerlegging ervan te schorsen.

Artikel 13

Communicatie en uitwisseling van informatie

Met het oog op de tenuitvoerlegging van deze overeenkomst, kunnen de instellingen en organen van de Unie die betrokken zijn bij de uitvoering van of de controle over programma's of activiteiten van de Unie rechtstreeks communiceren, onder meer via elektronische uitwisselingssystemen, met een Japanse entiteit die partij is bij een desbetreffende financieringsovereenkomst of met een derde partij die optreedt namens die Japanse entiteit die een dergelijke financieringsovereenkomst uitvoert in het kader van een contract. Die Japanse entiteiten en derden kunnen rechtstreeks bij de instellingen en organen van de Unie relevante informatie en documentatie indienen die zij moeten indienen op grond van de desbetreffende financieringsovereenkomsten en andere toepasselijke contracten en op grond van de wetgeving van de Unie die van toepassing is op het programma of de activiteit van de Unie.

Artikel 14

Gezamenlijk comité

1. Er wordt een gezamenlijk comité opgericht. Het gezamenlijk comité bestaat uit vertegenwoordigers van de Unie en de regering van Japan.

2. Het gezamenlijk comité stelt zijn reglement van orde vast.

3. Het gezamenlijk comité is onder andere belast met:

a) het beoordelen, evalueren en herzien van de uitvoering van deze overeenkomst en de protocollen daarbij, met name wat betreft:

   i) de deelname aan en prestaties van Japanse entiteiten in het kader van programma's of activiteiten van de Unie;

   ii) in voorkomend geval, de mate van wederzijdse openheid voor in de Unie of Japan gevestigde entiteiten om deel te nemen aan elkaars programma's, activiteiten, acties, projecten of, in uitzonderlijke gevallen, onderdelen daarvan;

   iii) de uitvoering van het mechanisme voor financiële toewijzing en in voorkomend geval het automatisch correctiemechanisme dat van toepassing is op programma's of activiteiten van de Unie die onder de protocollen bij deze overeenkomst vallen, en

   iv) de uitwisseling van informatie en in voorkomend geval de bestudering van eventuele vragen over de exploitatie van resultaten, met inbegrip van intellectuele-eigendomsrechten;

b) op verzoek van een van de partijen, het bespreken van de door de partijen toegepaste of geplande beperkingen van de toegang tot hun respectieve onderzoeks- en innovatieprogramma's, met name voor acties in verband met hun strategische activa, belangen, autonomie of veiligheid;

c) het onderzoeken hoe de samenwerking kan worden verbeterd en ontwikkeld;

d) het samen bespreken van de toekomstige oriëntaties en prioriteiten van beleid met betrekking tot programma's of activiteiten die onder de protocollen bij deze overeenkomst vallen;

e) het uitwisselen van informatie, onder meer over nieuwe wetgeving, besluiten of nationale programma's die relevant zijn voor de uitvoering van deze overeenkomst en de protocollen daarbij;

f) het vaststellen van de protocollen bij deze overeenkomst over specifieke voorwaarden voor de deelname van de regering van Japan aan programma's of activiteiten van de Unie, of in uitzonderlijke gevallen aan onderdelen daarvan, of het bij besluit wijzigen van dergelijke protocollen waar nodig;

g) het vaststellen of wijzigen in een protocol bij deze overeenkomst van het percentage van de reserve voor onvoorziene uitgaven als bedoeld in artikel 6, lid 6, van deze overeenkomst, en

h) het bij besluit wijzigen van de artikelen 9 en 10 van deze overeenkomst, met name om rekening te houden met wijzigingen van handelingen van een of meer instellingen van de Unie.

4. De besluiten van het gezamenlijk comité worden door middel van overeenstemming genomen. De vertegenwoordigers in het gezamenlijk comité geven in elk op grond van lid 3, punten f), g) en h), vastgesteld besluit aan dat nieuwe protocollen bij deze overeenkomst of wijzigingen van bestaande protocollen bij of van in lid 3 punten f), g) en h), genoemde onderdelen van deze overeenkomst, waar dat krachtens het rechtsstelsel van een partij is vereist, in werking moeten treden op de datum van de schriftelijke kennisgeving van de voltooiing van de resterende wettelijke vereisten en procedures van de eerstgenoemde partij.

5. Het gezamenlijk comité kan besluiten om op ad-hocbasis een werkgroep of een adviesorgaan van deskundigen op te zetten, die of dat kan bijdragen tot de uitvoering van deze overeenkomst.

6. Het gezamenlijk comité komt ten minste eenmaal per jaar bijeen en, indien dat vanwege bijzondere omstandigheden nodig is, op verzoek van een van de partijen.

Artikel 15

Toepasselijk recht

Deze overeenkomst wordt uitgevoerd in overeenstemming met de wet- en regelgeving van de Unie alsook met de wet- en regelgeving van Japan zoals deze van toepassing is op hun respectieve grondgebied.

Artikel 16

Overleg

De partijen streven er in goede trouw naar elk probleem tussen hen dat voortkomt uit de interpretatie of uitvoering van deze overeenkomst minnelijk te schikken door middel van besprekingen in het gezamenlijk comité.

Indien een probleem dat voortkomt uit de interpretatie of uitvoering van deze overeenkomst niet binnen twee maanden nadat het door een partij aan de orde is gesteld, is opgelost door middel van besprekingen in het gezamenlijk comité, kan elke partij verzoeken om een overleg met de andere partij over het probleem. De partijen schikken eventuele geschillen door middel van onderhandelingen.

Artikel 17

Slotbepalingen

1. Deze overeenkomst treedt in werking op de datum waarop de partijen elkaar in kennis stellen van de voltooiing van hun daartoe vereiste interne procedures. Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 2026. Onverminderd lid 9 is deze overeenkomst van toepassing op de protocollen met ingang van de in elk protocol bij deze overeenkomst vastgestelde datum.

2. De Unie en de regering van Japan kunnen deze overeenkomst voorlopig toepassen overeenkomstig de wet- en regelgeving van de Unie en Japan. De voorlopige toepassing van deze overeenkomst begint op de datum waarop de partijen elkaar in kennis stellen van de voltooiing van hun daartoe vereiste interne procedures.

3. Indien een partij de andere partij ervan in kennis stelt dat zij haar interne procedures die nodig zijn voor de inwerkingtreding van deze overeenkomst niet zal voltooien, wordt de voorlopige toepassing van deze overeenkomst beëindigd op de dag waarop laatstgenoemde partij die kennisgeving ontvangt, die voor de toepassing van deze overeenkomst ook geldt als de dag van stopzetting.

De besluiten van het gezamenlijk comité zijn met ingang van dezelfde datum niet langer van toepassing.

4. De Unie kan de toepassing van een relevant protocol bij deze overeenkomst opschorten in het geval dat de regering van Japan de in het kader van het desbetreffende programma of de desbetreffende activiteit van de Unie verschuldigde financiële bijdrage niet of slechts ten dele betaalt.

In het geval dat de niet-betaling de uitvoering en het beheer van het desbetreffende programma van de Unie aanzienlijk in gevaar brengt, verzendt de Europese Commissie een formele aanmaningsbrief. Indien binnen twintig werkdagen na de formele aanmaningsbrief geen betaling is verricht, stelt de Unie de regering van Japan in kennis van de opschorting van de toepassing van het desbetreffende protocol bij deze overeenkomst door middel van een formele kennisgevingsbrief, die 15 dagen na ontvangst van die kennisgeving door de regering van Japan van kracht wordt.

In het geval dat de toepassing van een protocol bij deze overeenkomst wordt opgeschort, komen Japanse entiteiten niet in aanmerking voor deelname aan toekenningsprocedures van de Unie die nog niet zijn voltooid op het moment dat de opschorting van kracht wordt. Een toekenningsprocedure van de Unie wordt geacht te zijn voltooid wanneer als gevolg van die procedure juridische verbintenissen zijn aangegaan.

Opschorting uit hoofde van dit lid laat de juridische verbintenissen die in het kader van het desbetreffende programma of de desbetreffende activiteit van de Unie zijn aangegaan met Japanse entiteiten voordat de opschorting van kracht werd, onverlet. Het desbetreffende protocol bij deze overeenkomst blijft van toepassing op dergelijke juridische verbintenissen.

Zodra de Unie het volledige verschuldigde bedrag van de financiële bijdrage heeft ontvangen, stelt zij de regering van Japan daarvan in kennis. De opschorting uit hoofde van dit lid wordt onmiddellijk na die kennisgeving opgeheven.

Vanaf de datum waarop de opschorting wordt opgeheven, komen Japanse entiteiten weer in aanmerking voor toekenningsprocedures van de Unie die vóór en na die datum in het kader van het desbetreffende programma of de desbetreffende activiteit van de Unie van start zijn gegaan en waarvoor de uiterste termijn voor het indienen van aanvragen nog niet is verstreken.

5. Elk van beide partijen kan deze overeenkomst te allen tijde opzeggen door middel van een schriftelijke kennisgeving aan de andere partij van zijn voornemen daartoe. Deze overeenkomst kan alleen in haar geheel worden opgezegd. De opzegging wordt drie maanden na de datum waarop laatstgenoemde partij de schriftelijke kennisgeving heeft ontvangen, van kracht. De datum waarop de opzegging van kracht wordt, is de opzeggingsdatum voor de toepassing van deze overeenkomst.

6. Indien deze overeenkomst overeenkomstig lid 3 niet langer voorlopig van toepassing is of indien deze overeenkomst overeenkomstig lid 5 wordt opgezegd, komen de partijen overeen dat:

a) activiteiten, acties, projecten, of in uitzonderlijke gevallen onderdelen daarvan, waarvoor gedurende de voorlopige toepassing vóór de beëindiging van de voorlopige toepassing en/of na de inwerkingtreding van deze overeenkomst vóór de opzegging van deze overeenkomst juridische verbintenissen zijn aangegaan, onder de voorwaarden van deze overeenkomst en de protocollen bij deze overeenkomst worden voortgezet totdat zij zijn voltooid;

b) de jaarlijkse financiële bijdrage aan het desbetreffende programma of de desbetreffende activiteit van de Unie voor het jaar N waarin deze overeenkomst niet langer voorlopig van toepassing is of wordt opgezegd, volledig wordt betaald overeenkomstig artikel 6 en eventuele relevante voorschriften van de desbetreffende protocollen bij deze overeenkomst. Indien het aanpassingsmechanisme van toepassing is, wordt de operationele bijdrage aan het desbetreffende programma of de desbetreffende activiteit van de Unie in het jaar N aangepast overeenkomstig artikel 7. Voor programma's of activiteiten waarop zowel het aanpassingsmechanisme als het automatische correctiemechanisme van toepassing zijn, wordt de desbetreffende operationele bijdrage voor het jaar N aangepast overeenkomstig artikel 7 en gecorrigeerd overeenkomstig artikel 8. Voor programma's of activiteiten van de Unie waarop alleen het correctiemechanisme van toepassing is, wordt de desbetreffende operationele bijdrage voor het jaar N gecorrigeerd overeenkomstig artikel 8. De vergoeding voor deelname die voor het jaar N als onderdeel van de financiële bijdrage aan het desbetreffende programma of de desbetreffende activiteit van de Unie wordt betaald, wordt niet aangepast of gecorrigeerd, en

c) indien het aanpassingsmechanisme van toepassing is, operationele bijdragen aan het desbetreffende programma of de desbetreffende activiteit van de Unie die zijn betaald voor de jaren waarin deze overeenkomst van toepassing was, in het jaar nadat deze overeenkomst niet langer voorlopig van toepassing is of wordt opgezegd, worden aangepast overeenkomstig artikel 7. Voor programma's of activiteiten van de Unie waarop zowel het aanpassingsmechanisme als het automatisch correctiemechanisme van toepassing zijn, worden deze operationele bijdragen aangepast overeenkomstig artikel 7 en gecorrigeerd overeenkomstig artikel 8. Voor programma's of activiteiten van de Unie waarop alleen het automatische correctiemechanisme van toepassing is, worden de desbetreffende operationele bijdragen automatisch gecorrigeerd overeenkomstig artikel 8.

7. De partijen regelen in onderlinge overeenstemming eventuele andere gevolgen die voortvloeien uit de opzegging of de beëindiging van de voorlopige toepassing van deze overeenkomst.

8. Tenzij in artikel 14 anders is bepaald, kan deze overeenkomst alleen schriftelijk worden gewijzigd met wederzijdse instemming van de partijen. Voor de inwerkingtreding van de wijzigingen uit hoofde van dit lid wordt dezelfde procedure gevolgd als voor de inwerkingtreding van deze overeenkomst zoals bepaald in lid 1.

9. De in artikel 3 bedoelde protocollen maken integrerend deel uit van deze overeenkomst.

10. Deze overeenkomst is in tweevoud opgesteld in de Bulgaarse, de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Ierse, de Italiaanse, de Kroatische, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Roemeense, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische, de Zweedse en de Noorse taal, waarbij alle teksten gelijkelijk authentiek zijn. In geval van verschil in interpretatie tussen deze talen geldt de Engelse tekst.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekende, daartoe naar behoren gemachtigd, deze overeenkomst hebben ondertekend.

Съставено в Брюксел на тридесети юли две хиляди двадесет и шеста година.

Hecho en Bruselas, el treinta de julio de dos mil veintiséis.

V Bruselu dne třicátého července dva tisíce dvacet šest.

Udfærdiget i Bruxelles den tredivte juli to tusind og seksogtyve.

Geschehen zu Brüssel am dreißigsten Juli zweitausendsechsundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne kuuenda aasta juulikuu kolmekümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τριάντα Ιουλίου δύο χιλιάδες είκοσι έξι.

Done at Brussels on the thirtieth day of July in the year two thousand and twenty-six.

Fait à Bruxelles, le trente juillet deux mille vingt-six.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an tríochadú lá d'Iúil sa bhliain dhá mhíle fiche a sé.

Sastavljeno u Bruxellesu tridesetog srpnja godine dvije tisuće dvadeset šeste.

Fatto a Bruxelles, addì trenta luglio duemilaventisei.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit sestā gada trīsdesmitajā jūlijā.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt šeštų metų liepos trisdešimtą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezerhuszonhatodik év július havának harmincadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tletin jum ta' Lulju fis-sena elfejn u sitta u għoxrin.

Gedaan te Brussel, dertig juli tweeduizend zesentwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia trzydziestego lipca roku dwa tysiące dwudziestego szóstego.

Feito em Bruxelas, em trinta de julho de dois mil e vinte e seis.

Întocmit la Bruxelles la treizeci iulie două mii douăzeci și șase.

V Bruseli tridsiateho júla dvetisícdvadsaťšesť.

V Bruslju, tridesetega julija dva tisoč šestindvajset.

Tehty Brysselissä kolmantenakymmenentenä päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkuusi.

Som skedde i Bryssel den trettionde juli år tjugohundratjugosex.

二千二十六年七月三十日にブリュッセルで作成した。

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen

За правителството на Япония
Por el Gobierno de Japón
Za vládu Japonska
For Japans regering
Für die Regierung Japans
Jaapani valitsuse nimel
Για την κυβέρνηση της Ιαπωνίας
For the Government of Japan
Pour le gouvernement du Japon
Thar ceann Rialtas na Seapáine
Za Vladu Japana
Per il governo del Giappone
Japānas valdības vārdā –
Japonijos Vyriausybės vardu
Japán Kormánya részéről
Għall-Gvern tal-Ġappun
Voor de regering van Japan
W imieniu Rządu Japonii
Pelo Governo do Japão
Pentru Guvernul Japoniei
Za vládu Japonska
Za Vlado Japonske
Japanin hallituksen puolesta
För Japans regering

日本国政府のために

欧州連合のために









Protocol betreffende de associatie van de regering van Japan met Horizon Europa — het kaderprogramma voor onderzoek en innovatie (2021-2027)

Artikel 1

Reikwijdte van de associatie

De regering van Japan neemt als geassocieerd land deel en draagt bij aan pijler II (Wereldwijde uitdagingen en Europees industrieel concurrentievermogen) van het programma van de Unie voor onderzoek en innovatie, Horizon Europa — het kaderprogramma voor onderzoek en innovatie (hierna het "Horizon Europa-programma" genoemd) als bedoeld in artikel 4, lid 1, punt b), van Verordening (EU) 2021/695 van het Europees Parlement en de Raad ([1]), en uitgevoerd door middel van het specifieke programma dat is vastgesteld bij Besluit (EU) 2021/764 van de Raad ([2]), in de actuele versies daarvan.

Artikel 2

Aanvullende voorwaarden voor deelname aan het Horizon Europa-programma

1. Voordat zij beslist of Japanse entiteiten in aanmerking komen voor een actie met betrekking tot de strategische activa, belangen, autonomie of veiligheid van de Unie uit hoofde van artikel 22, lid 5, van Verordening (EU) 2021/695, kan de Europese Commissie om specifieke informatie of toezeggingen verzoeken, bijvoorbeeld:

a) informatie over de vraag of in de Unie gevestigde entiteiten toegang hebben gekregen of zullen krijgen tot bestaande en geplande programma's, projecten, acties en activiteiten van Japan, of onderdelen daarvan, die equivalent zijn aan de desbetreffende actie in het kader van het Horizon Europa-programma;

b) informatie over de vraag of de regering van Japan beschikt over een nationaal screeningmechanisme voor investeringen en waarborgen dat Japan bij de Europese Commissie verslag uitbrengt en advies vraagt over alle mogelijke gevallen waarbij het, bij de toepassing van een dergelijk mechanisme, kennis heeft gekregen van een voorgenomen buitenlandse investering of de overname door een entiteit die buiten Japan is gevestigd of waarover vanuit het buitenland zeggenschap wordt uitgeoefend, in een Japanse juridische entiteit die financiering vanuit het Horizon Europa-programma heeft ontvangen in het kader van acties met betrekking tot de strategische activa, belangen, autonomie of veiligheid van de Unie, voor zover de Europese Commissie na de ondertekening van subsidieovereenkomsten met deze entiteiten aan de regering van Japan een lijst van de relevante Japanse entiteiten verstrekt, en

c) waarborgen dat geen van de resultaten, technologieën, diensten en producten die door Japanse entiteiten in het kader van de desbetreffende acties zijn ontwikkeld, gedurende de actie en tot vier jaar na het einde van de actie aan beperkingen worden onderworpen wat betreft de uitvoer daarvan naar de lidstaten. De regering van Japan deelt gedurende de actie en tot vier jaar na het einde van de actie jaarlijks een bijgewerkte lijst met zaken die aan nationale uitvoerbeperkingen onderworpen zijn.

2. Japanse entiteiten kunnen deelnemen aan de activiteiten van het Gemeenschappelijk Centrum voor onderzoek (JRC) onder voorwaarden die gelijkwaardig zijn aan de voorwaarden voor in de Unie gevestigde entiteiten, tenzij beperkingen noodzakelijk zijn om coherentie met de reikwijdte van de deelname te waarborgen in verband met de uitvoering van lid 1.

3. De regering van Japan wordt regelmatig op de hoogte gehouden van activiteiten van het JRC in verband met de deelname van de regering van Japan aan het Horizon Europa-programma, en met name van de meerjarige werkprogramma's van het JRC. Voor een kwestie met betrekking tot de deelname van de regering van Japan aan het Horizon Europa-programma kan een vertegenwoordiger van de regering van Japan worden uitgenodigd om als waarnemer deel te nemen aan vergaderingen van de raad van beheer van het JRC.

([1]) Verordening (EU) 2021/695 van het Europees Parlement en de Raad van 28 april 2021 tot vaststelling van Horizon Europa — Het kaderprogramma voor onderzoek en innovatie, tot vaststelling van de regels voor deelname en verspreiding en tot intrekking van de Verordeningen (EU) nr. 1290/2013 en (EU) nr. 1291/2013 (PB L 170 van 12.5.2021, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/695/oj).

([2]) Besluit (EU) 2021/764 van de Raad van 10 mei 2021 tot vaststelling van het specifieke programma tot uitvoering van Horizon Europa — het kaderprogramma voor onderzoek en innovatie, en tot intrekking van Besluit 2013/743/EU (PB EU L 167 I van 12.5.2021, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2021/764/oj).

4. Indien de Unie het Horizon Europa-programma uitvoert door de artikelen 185 en 187 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie toe te passen, kunnen de regering van Japan en Japanse entiteiten deelnemen aan de uit hoofde van die bepalingen tot stand gebrachte juridische structuren, in overeenstemming met de rechtshandelingen van de Unie die voor de totstandbrenging van die structuren zijn of zullen worden vastgesteld.

5. Gezien de deelname van de regering van Japan aan pijler II van het Horizon Europa-programma, hebben vertegenwoordigers of deskundigen van de regering van Japan of door de regering van Japan aangewezen deskundigen het recht als waarnemers deel te nemen aan de vergaderingen van het in artikel 14 van Besluit (EU) 2021/764 bedoelde comité, zonder stemrecht en enkel voor kwesties die Japan betreffen, wanneer in dat comité kwesties met betrekking tot de uitvoering van pijler II van het Horizon Europa-programma worden besproken. Bij een dergelijke deelname wordt artikel 5 van deze overeenkomst in acht genomen. De reiskosten van de vertegenwoordigers van Japan of deskundigen van de regering van Japan of door de regering van Japan aangewezen deskundigen naar de vergaderingen van het comité worden vergoed tegen het economyclass tarief. Voor alle andere aangelegenheden gelden voor de vergoeding van reis- en verblijfkosten dezelfde regels als voor vertegenwoordigers van de lidstaten.

6. De partijen stellen, in overeenstemming met de desbetreffende internationale overeenkomsten en de respectieve wet- en regelgeving van de Unie en Japan, alles in het werk om het vrij verkeer en verblijf van personen die aan de onder dit protocol vallende activiteiten deelnemen, alsook het grensoverschrijdend verlenen van diensten en vervoeren van goederen die bestemd zijn om in het kader van die activiteiten te worden gebruikt, te vergemakkelijken.

Artikel 3

Wederkerigheid

In de Unie gevestigde entiteiten kunnen samen met Japanse entiteiten deelnemen aan Japanse programma's, activiteiten, acties, projecten of, in uitzonderlijke gevallen, onderdelen daarvan die equivalent zijn aan die van pijler II van het Horizon Europa-programma, overeenkomstig de wet- en regelgeving van Japan.

Bijlage II bij dit protocol bevat een niet-uitputtende lijst van de equivalente Japanse programma's, projecten, acties en activiteiten, of in uitzonderlijke gevallen onderdelen daarvan.

Op de financiering van in de Unie gevestigde entiteiten door de regering van Japan is de wet- en regelgeving van Japan van toepassing waarin de uitvoering van programma's, acties, projecten en activiteiten op het gebied van onderzoek en innovatie, of in uitzonderlijke gevallen van onderdelen daarvan, is geregeld. Indien geen financiering wordt verstrekt, kunnen in de Unie gevestigde entiteiten met hun eigen middelen deelnemen.

Artikel 4

Open wetenschap

De partijen bevorderen en stimuleren openwetenschapspraktijken in hun programma's, projecten, acties, activiteiten, of in uitzonderlijke gevallen onderdelen daarvan wederzijds, overeenkomstig de voorschriften van het Horizon Europa-programma en de wet- en regelgeving en het beleid van Japan.

Artikel 5

Gedetailleerde voorschriften inzake de financiële bijdrage, het aanpassingsmechanisme en het automatisch correctiemechanisme

1. Het automatisch correctiemechanisme als bedoeld in artikel 8 van de overeenkomst is van toepassing op de operationele bijdrage van Japan aan het Horizon Europa-programma, met uitzondering van de in artikel 6, lid 6, van de overeenkomst bedoelde reserve voor onvoorziene uitgaven. Het in artikel 7 van de overeenkomst bedoelde aanpassingsmechanisme is niet van toepassing ten aanzien van de operationele bijdrage van de regering van Japan aan het Horizon Europa-programma.

2. Het in lid 1 bedoelde automatisch correctiemechanisme is gebaseerd op de prestaties van de regering van Japan en Japanse entiteiten in de onderdelen van pijler II van het Horizon Europa-programma die door middel van subsidies op basis van mededinging worden uitgevoerd.

3. Bijlage I bij dit protocol bevat gedetailleerde voorschriften voor de toepassing van het in lid 1 bedoelde automatisch correctiemechanisme.

Artikel 6

Opschorting met wederzijdse instemming

1. Indien het totale bedrag van de financiering die in het kader van de ondertekende subsidieovereenkomsten uit het elektronische systeem van de Europese Commissie "External — COmmon Research DAta Warehouse" (hierna "eCorda" genoemd) aan Japanse entiteiten is toegekend uit eCorda op de eerste woensdag van december van jaar N, zoals berekend door de Europese Commissie op verzoek van de regering van Japan, hoger is dan 80 % van de door de regering van Japan in jaar N betaalde operationele bijdrage, exclusief de in artikel 6, lid 6, van de overeenkomst bedoelde reserve voor onvoorziene uitgaven, kan de regering van Japan verzoeken de toepassing van dit protocol op te schorten voor het begrotingsjaar dat volgt op het jaar waarin het verzoek is ingediend.

2. Indien de regering van Japan op grond van lid 1 om opschorting verzoekt, stuurt de Unie binnen dertig dagen na ontvangst van het verzoek een schriftelijk antwoord. Indien de Unie bevestigt dat zij het verzoek van de regering van Japan aanvaardt, wordt dit protocol opgeschort met ingang van 1 januari van het jaar dat volgt op de ontvangst van het verzoek om opschorting.

3. Onverminderd artikel 22 van Verordening (EU) 2021/695 en de in artikel 23, lid 2, van die verordening bedoelde uitzonderingen, komen Japanse entiteiten in het geval dat dit protocol op grond van lid 2 van dit artikel wordt opgeschort niet meer in aanmerking voor deelname aan toekenningsprocedures van de Unie die worden gefinancierd met vastleggingskredieten van het begrotingsjaar waarvoor dit protocol is opgeschort.

4. De regering van Japan betaalt geen operationele bijdrage voor het jaar waarin dit protocol op grond van lid 2 is opgeschort en waarvoor de regering van Japan een vergoeding voor deelname zou hebben betaald als er geen sprake van opschorting zou zijn geweest. De regering van Japan betaalt echter een jaarlijkse vergoeding voor deelname voor het opgeschorte jaar, die overeenkomt met de vergoeding voor deelname van het jaar voordat de opschorting van kracht werd, vermeerderd met 1,0 procentpunt (1.0 ppt).

5. De regering van Japan kan te allen tijde verzoeken de opschorting op grond van lid 2 te beëindigen. De Unie stuurt binnen dertig dagen na ontvangst van dat verzoek een schriftelijk antwoord. Nadat de Unie het verzoek van de regering van Japan accepteert, is de opschorting niet meer van kracht met ingang van de eerste dag van het daaropvolgende jaar of, indien de partijen daar gezamenlijk toe besluiten, met terugwerkende kracht met ingang van de eerste dag van het lopende jaar. Indien de opschorting met terugwerkende kracht wordt beëindigd, is de regering van Japan de volledige financiële bijdrage voor het desbetreffende jaar verschuldigd. Indien de regering van Japan de jaarlijkse vergoeding voor deelname voor het desbetreffende jaar al heeft betaald, wordt deze verrekend met de vergoeding voor deelname die overeenkomstig de methode in artikel 6, leden 5 en 10, van deze overeenkomst is berekend.

6. Japanse entiteiten komen met ingang van de datum waarop de opschorting op grond van lid 2 ophoudt van kracht te zijn op grond van lid 5, weer in aanmerking voor toekenningsprocedures van de Unie die met vastleggingskredieten van het desbetreffende begrotingsjaar zijn gefinancierd, mits de uiterste termijnen voor indiening van de aanvragen nog niet zijn verstreken.

7. De opschorting op grond van lid 2 laat de juridische verbintenissen die in het kader van dit protocol zijn aangegaan met Japanse entiteiten voordat de opschorting van kracht werd, onverlet. De bepalingen van dit protocol blijven van toepassing op dergelijke juridische verbintenissen.

Artikel 7

Nationale contactpunten van de regering van Japan

Om het voordeel en de doeltreffendheid van de associatie met het Horizon Europa-programma te vergroten, kan de regering van Japan nationale contactpunten (NCP's) aanwijzen die potentiële aanvragers kunnen raadplegen, adviseren en de nodige ondersteuning bieden om de kwaliteit van de aanvragen te verbeteren.

Artikel 8

Slotbepalingen

1. Dit protocol is van toepassing met ingang van 1 januari 2026. Dit protocol blijft van kracht zolang dat nodig is voor de afronding van alle activiteiten, acties, projecten of in uitzonderlijke gevallen onderdelen daarvan die vanuit pijler II van het Horizon Europa-programma worden gefinancierd, van alle acties die nodig zijn om de financiële belangen van de Unie te beschermen, en van alle financiële verplichtingen tussen de partijen die voortvloeien uit de uitvoering van dit protocol.

2. De bijlagen maken integrerend deel uit van het protocol.

a) bijlage I: Voorschriften voor de financiële bijdrage van de regering van Japan aan het Horizon Europa-programma

b) bijlage II: Lijst van equivalente Japanse programma's, activiteiten, acties, projecten of in uitzonderlijke gevallen onderdelen daarvan

BIJLAGE I

Voorschriften voor de financiële bijdrage van de regering van Japan aan het Horizon Europa-programma

I. Berekening van de financiële bijdrage van de regering van Japan

1. De financiële bijdrage van de regering van Japan aan pijler II van het Horizon Europa-programma wordt jaarlijks vastgesteld overeenkomstig de artikelen 6 en 8 van de overeenkomst en deel II van bijlage I bij het protocol bij de overeenkomst.

2. De regering van Japan levert de operationele bijdrage voor de jaren 2026 en 2027 ten belope van 13 700 000 EUR, met inbegrip van 1 % voor de in artikel 6, lid 6, van de overeenkomst bedoelde reserve voor onvoorziene uitgaven. De operationele bijdrage voor 2026 bedraagt 6 873 493 EUR, met inbegrip van 68 734,93 EUR voor die reserve voor onvoorziene uitgaven.

3. De vergoeding voor deelname van de regering van Japan wordt vastgesteld en ingefaseerd overeenkomstig artikel 6, leden 5 en 10, van de overeenkomst.

4. Onverminderd artikel 14, lid 4, van de overeenkomst betaalt de regering van Japan de in de leden 2 en 3 van dit deel bedoelde operationele bijdrage en deelnamevergoeding overeenkomstig de wet- en regelgeving van Japan en binnen de grenzen van zijn jaarlijkse begrotingskredieten.

II. Automatische correctie van de operationele bijdrage van de regering van Japan

1. Voor de berekening van de automatische correctie als bedoeld in artikel 8 van de overeenkomst en artikel 5 van dit protocol, geldt het volgende:

a) “subsidies op basis van mededinging”: subsidies die worden toegekend door middel van oproepen tot het indienen van voorstellen in het kader van pijler II van het Horizon Europa-programma en waarvan de eindbegunstigden kunnen worden geïdentificeerd wanneer de automatische correctie wordt berekend; financiële steun aan derden in de zin van artikel 207 van het Financieel Reglement is daarvan uitgesloten;

b) indien een juridische verbintenis met een consortium wordt aangegaan, zijn de bedragen die worden gebruikt om de aanvankelijke bedragen van de juridische verbintenis vast te stellen de cumulatieve bedragen die zijn toegewezen aan begunstigden die Japanse entiteiten zijn, overeenkomstig de indicatieve verdeling van de begroting van de subsidieovereenkomst;

c) alle bedragen van juridische verbintenissen in het kader van subsidies op basis van mededinging worden vastgesteld met behulp van “eCorda” en worden op de tweede woensdag van februari van jaar N+2 opgenomen;

d) “niet-interventiekosten”: andere kosten van het Horizon Europa-programma dan subsidies op basis van mededinging, met inbegrip van kosten met betrekking tot ondersteunende uitgaven, programmaspecifiek beheer en andere acties;

e) de bedragen die aan internationale organisaties worden toegewezen als entiteiten die de eindbegunstigde zijn, worden beschouwd als niet-interventiekosten.

2. Het mechanisme wordt als volgt toegepast:

a) automatische correcties voor het jaar N in verband met de betaling van vastleggingskredieten voor het jaar N, verhoogd overeenkomstig artikel 6, lid 6, van de overeenkomst, worden in jaar N+2 toegepast op basis van gegevens uit eCorda over het jaar N en het jaar N+1 als bedoeld in lid 1, punt c), van dit deel. Het in aanmerking te nemen bedrag is het bedrag van subsidies op basis van mededinging in het kader van pijler II van het Horizon Europa-programma waarvoor gegevens beschikbaar zijn wanneer de correctie wordt berekend;

b) met ingang van het jaar N+2 en tot en met 2029 wordt het bedrag van de automatische correctie berekend door het verschil te nemen tussen:

i) het totale bedrag van de subsidies op basis van mededinging dat in het kader van pijler II van het Horizon Europa-programma aan de regering van Japan of aan Japanse entiteiten is toegewezen als vastleggingen voor begrotingskredieten van jaar N, en

ii) het bedrag van de operationele bijdrage van de regering van Japan voor jaar N, exclusief de reserve voor onvoorziene uitgaven als bedoeld in artikel 6, lid 6, van de overeenkomst, vermenigvuldigd met de verhouding tussen A en B, als volgt:

A. het bedrag van subsidies op basis van mededinging uit de vastleggingskredieten voor jaar N in het kader van pijler II van het Horizon Europa-programma, verhoogd overeenkomstig artikel 6, lid 6, van de overeenkomst, en

B. het totaal van alle goedgekeurde vastleggingskredieten in de begroting voor jaar N in het kader van pijler II van het Horizon Europa-programma, met inbegrip van niet-interventiekosten.

III. Betaling van de financiële bijdrage van de regering van Japan en van de automatische correctie die van toepassing is op de operationele bijdrage van de regering van Japan

1. De Europese Commissie deelt de regering van Japan zo spoedig mogelijk en uiterlijk bij de ondertekening van het verzoek tot storting van het begrotingsjaar de volgende informatie mee:

a) het bedrag van de operationele bijdrage zoals bedoeld in deel I, punt 2, van deze bijlage;

b) het bedrag van de operationele bijdrage als bedoeld in artikel 6, lid 10, van de overeenkomst, en

c) vanaf het jaar N+2 en voor het deel van het Horizon Europa-programma waarvoor dergelijke informatie nodig is om de automatische correctie te berekenen: het niveau van de vastleggingen ten behoeve van Japanse entiteiten in het kader van pijler II van het Horizon Europa-programma, uitgesplitst naar het desbetreffende jaar van begrotingskredieten en het daarmee samenhangende totaal aan vastleggingen.

2. Uiterlijk in juni van elk begrotingsjaar doet de Europese Commissie aan de regering van Japan een verzoek tot storting van zijn bijdrage overeenkomstig dit protocol. In het verzoek tot storting moet zijn bepaald dat de regering van Japan uiterlijk dertig dagen nadat het verzoek tot storting is gedaan, zijn bijdrage moet betalen. Indien de overeenkomst na 1 april 2026 wordt ondertekend, doet de Europese Commissie voor het eerste jaar van de uitvoering van dit protocol binnen zestig dagen na de ondertekening van de overeenkomst het verzoek tot storting.

3. Vanaf 2029 en in elk jaar daarna wordt in de verzoeken tot storting ook rekening gehouden met het bedrag van de automatische correctie die op de in het jaar N-3 betaalde operationele bijdrage van toepassing is. Voor elk van de begrotingsjaren 2029 en 2030 is het bedrag dat voortvloeit uit de automatische correctie die wordt toegepast op de in 2026 en 2027 door de regering van Japan betaalde operationele bijdragen verschuldigd aan of door de regering van Japan.

4. De regering van Japan betaalt haar financiële bijdrage in het kader van dit protocol overeenkomstig dit deel. Indien de regering van Japan op de vervaldatum niet heeft betaald, stuurt de Europese Commissie een aanmaningsbrief. Bij te late betaling van de financiële bijdrage betaalt de regering van Japan achterstandsrente op het resterende bedrag vanaf de vervaldatum. De rentevoet voor op de vervaldatum niet voldane schuldvorderingen is het door de Europese Centrale Bank op haar basisherfinancieringsoperaties toegepaste percentage dat geldt op de eerste kalenderdag van de maand van de vervaldag, zoals bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*, C-serie, vermeerderd met 3,5 procentpunt (3.5 ppt).

BIJLAGE II

Lijst van equivalente japanse programma's, activiteiten, acties, projecten of in uitzonderlijke gevallen onderdelen daarvan

De programma's, activiteiten, acties en projecten van Japan, of in uitzonderlijke gevallen onderdelen daarvan, in de volgende niet-uitputtende lijst worden beschouwd als Japanse equivalenten van programma's, activiteiten, acties en projecten van pijler II van het Horizon Europa-programma:

— Core Research for Evolutionary Science and Technology (CREST), strategisch basisonderzoeksprogramma, beheerd door het Japanse Agentschap voor wetenschap en technologie (Japan Science and Technology Agency — JST)

— Exploratory Research for Advanced Technology (ERATO), strategisch basisonderzoeksprogramma, beheerd door het JST

Gemeenschappelijke verklaring van de Europese Unie en de regering van Japan betreffende artikel 11 van de overeenkomst

Deze bepaling doet geen afbreuk aan het standpunt van de Europese Unie en de regering van Japan over de samenwerking met het EOM met het oog op andere bestaande of toekomstige overeenkomsten tussen de Europese Unie en de regering van Japan.

Gezamenlijke verklaring van de Europese Unie en de regering van Japan over deel I van bijlage I bij het Protocol betreffende de associatie van de regering van Japan met Horizon Europa — het kaderprogramma voor onderzoek en innovatie (2021-2027)

Met betrekking tot de bedragen van de operationele bijdrage voor 2026 en 2027 die zijn vastgesteld in deel I van bijlage I bij het Protocol betreffende de associatie van de regering van Japan met Horizon Europa — het kaderprogramma voor onderzoek en innovatie (2021-2027), erkennen de Europese Unie en de regering van Japan gezamenlijk dat de overeengekomen oplossing voor met name het jaar 2027 uitzonderlijk is en noodzakelijk is vanwege de termijnen van de begrotingscyclus van de regering van Japan.

Hoewel de regering van Japan zich er krachtens de voorwaarden van de Overeenkomst tussen de Europese Unie, enerzijds, en de regering van Japan, anderzijds, betreffende de deelname van de regering van Japan aan programma's van de Unie, toe verbindt financiële bijdragen te leveren voor de jaren 2026 en 2027, is de regering van Japan op het moment van ondertekening van deze overeenkomst niet in staat het bedrag van de operationele bijdrage voor het jaar 2027 afzonderlijk vast te stellen vanwege de termijnen van de begrotingscyclus van Japan.